



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 22 luglio 2009 (31.07)
(OR. en)**

12002/09

COPEN 135

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Sig.ra Milena Vicenová, Rappresentante Permanente, Rappresentanza permanente della Repubblica ceca presso l'Unione europea
Data:	17 giugno 2009
Destinatario:	Sig. Ivan BIZJAK, Direttore generale, Direzione generale H (Giustizia e Affari interni) del Consiglio dell'Unione europea

Oggetto:	Decisione quadro 2006/783/GAI del Consiglio, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca - Lettera di notifica della Repubblica ceca
----------	--

Ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 2, della decisione quadro 2006/783/GAI del Consiglio, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca (pubblicata nella Gazzetta ufficiale dell'UE, L 328 del 24 novembre 2006, pag. 59), allego i testi giuridici modificati adottati dalla Repubblica ceca ai fini del pieno recepimento della decisione quadro.

Le disposizioni della decisione quadro sono state recepite nella legge n. 141/1961 Coll. (codice di procedura penale), modificata, e nella legge 219/200 Coll. della Repubblica ceca sul possesso di beni e la sua posizione nelle relazioni giuridiche, modificata. La legge 457/2008 Coll., che ha recepito la decisione quadro nella legislazione della Repubblica ceca summenzionata, è entrata in vigore il 1° gennaio 2009.

La Repubblica ceca ha recepito integralmente la decisione quadro.

Si allegano ulteriori informazioni sulle disposizioni interne adottate, sotto forma di tabella comparativa che illustra le misure pertinenti della legislazione ceca che recepiscono la decisione quadro. Si allega inoltre la sezione pertinente della legge 457/2008 Coll., segnatamente la sezione 10.

La persona di contatto per eventuali quesiti di carattere tecnico sulla legislazione adottata è:

Sig.ra Kateřina Gauthierová

mezinárodní odbor trestní [dipartimento criminalità internazionale]

Ministerstvo spravedlnosti [ministero della giustizia]

Tel.: +420 221 997 630

Email: KGauthierova@msp.justice.cz

Lingua di lavoro: francese

Gli allegati 2 e 3 contengono inoltre la notifica della Repubblica ceca ed il relativo allegato, conformemente all'articolo 3, paragrafo 1, della decisione quadro, relativo alla determinazione delle autorità competenti, allorché la Repubblica ceca è lo Stato di emissione o di esecuzione, ai sensi della decisione quadro.

L'allegato 4 contiene una dichiarazione della Repubblica ceca conformemente all'articolo 7, paragrafo 5 della decisione quadro, secondo cui le sue autorità competenti non riconosceranno né eseguiranno decisioni di confisca in circostanze in cui la confisca del bene è stata ordinata ai sensi delle disposizioni relative ai poteri estesi di confisca di cui all'articolo 2, lettera d), punto iv) se il metodo menzionato nella decisione di confisca non è autorizzato nella Repubblica ceca a norma della propria legislazione interna.

(formula di cortesia)

4 allegati

Notifica da parte della Repubblica ceca riguardo all'articolo 3, paragrafo 1, della decisione quadro 2006/783/GAI, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca

Ai sensi dell'articolo 3 della decisione quadro 2006/783/GAI, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca, la Repubblica ceca comunica le autorità competenti:

1/ nei casi in cui la Repubblica ceca è lo Stato di emissione:

- i tribunali locali competenti (per regione, distretto, ecc.), il tribunale municipale di Praga, il tribunale municipale di Brno, la Corte suprema della Repubblica ceca;
- l'ufficio della Rappresentanza del governo per le questioni relative al possesso di beni.

2/ nei casi in cui la Repubblica ceca è lo Stato di esecuzione:

- i tribunali locali competenti (a livello superiore e regionale) e il tribunale municipale di Praga;
- l'ufficio della Rappresentanza del governo per le questioni relative al possesso di beni.

Le autorità responsabili del recepimento di una decisione accompagnata da un certificato proveniente da altri Stati membri sono i tribunali locali competenti a livello regionale ed il tribunale municipale di Praga. Tali organismi possono essere contattati agli indirizzi forniti nell'allegato 3.

3/ L'organismo responsabile dell'assistenza alle autorità competenti è il ministero della giustizia della Repubblica ceca, che può essere contattato all'indirizzo che figura nell'allegato 3.

4/ L'organismo della Repubblica ceca responsabile per la conclusione di accordi con altri Stati membri sulla destinazione dei beni sequestrati o confiscati ai sensi della decisione sul sequestro o la confisca (articolo 16, paragrafo 4 della decisione quadro), è il ministero delle finanze della Repubblica ceca, che può essere contattato all'indirizzo che figura nell'allegato 3.

Allegato alla notifica della Repubblica ceca riguardo all'articolo 3, paragrafo 1 della decisione quadro 2006/783/GAI, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca.

A/ I tribunali regionali locali competenti ed il tribunale municipale di Praga possono essere contattati ai seguenti indirizzi:

1. Tribunale municipale di Praga

Spálená 2

112 16 Praha 1

Tel.: +420 221 931 111

Fax: +420 224 947 490

Email: slezska@msoud.pha.justice.cz

2. Tribunale regionale di Brno

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Tel.: +420 542 101 111

Fax: +420 542 103 362

Email: podatelna@ksoud.brn.justice.cz

3. Tribunale regionale

Nám. Kinských 5

150 75 PRAHA 5

Tel.: +420 257 005 111

Fax: +420 257 321 528

Email: podatelna@ksoud.pha.justice.cz

4. Tribunale regionale di Ústí nad Labem

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 369

Email: podatelna@ksoud.unl.justice.cz

5. Tribunale regionale di Ostrava

Havlíčkovovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Tel.: +420 596 153 111

Fax: +420 569 120 981

Email: : ksostrava@ksoud.ova.justice.cz

6. Tribunale regionale di České Budějovice

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Tel.: +420 386 018 111

Fax: +420 386 354 309

Email: podatelna@ksoud.cbu.justice.cz

7. Tribunale regionale di Plzeň

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Tel.: +420 377 868 888

Fax: +420 377 868 000

Email: epodatelna@ksoud.plz.justice.cz

8. Tribunale regionale di Hradec Králové

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Tel.: +420 498 016 111

Fax: +420 495 514 021

Email: posta@ksoud.hrk.justice.cz

B/ Il ministero della giustizia della Repubblica ceca può essere contattato al seguente indirizzo:

Ministerstvo spravedlnosti [ministero della giustizia]

mezinárodní odbor trestní [dipartimento criminalità internazionale]

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: +420 221 997 925

Fax.: + 420 221 997 986

E-mail: om@msp.justice.cz

B/ Il ministero delle finanze della Repubblica ceca può essere contattato al seguente indirizzo:

Ministerstvo financí [ministero delle finanze]

Letenská 15

118 10 Praha 1

Tel.: +420 257 041 111

Fax.: + 420 257 042 788

E-mail: podatelna@mfcf.cz

Dichiarazione della Repubblica ceca ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 5, della decisione quadro 2006/783/GAI, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca.

Ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 5 della decisione quadro 2006/783/GAI, del 6 ottobre 2006, relativa all'applicazione del principio del reciproco riconoscimento delle decisioni di confisca, la Repubblica ceca dichiara che le sue autorità competenti non riconosceranno né eseguiranno decisioni di confisca in circostanze in cui la confisca del bene è stata ordinata ai sensi delle disposizioni relative ai poteri estesi di confisca di cui all'articolo 2, lettera d), punto iv) se il metodo menzionato nella decisione di confisca non è autorizzato nella Repubblica ceca a norma della propria legislazione interna.